stomdevice

elite® mix



User Manual

Vacuum mixers

IT FR DE EN ES HR RU ZH

Zhermack TECHNICAL

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

Перевод оригинальных инструкций

ОБЩЕЕ ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ — ГЛ. 1

Стр. 199 **1.1** Как изучать и пользоваться Инструкциями по эксплуатации и обслуживанию
Стр. 200 **1.2** Используемые термины и символы

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ — ГЛ. 2

Стр. 201 **2.1** Ответственность
Стр. 201 **2.2** Гарантия общие правила
Стр. 202 **2.3** Рабочий персонал
Стр. 202 **2.4** Общие рекомендации по безопасности

ОПИСАНИЕ АППАРАТА — ГЛ. 3

Стр. 204 **3.1** Общее описание аппарата
Стр. 204 **3.2** Список компонентов
Стр. 204 3.2.1 Описание компонентов
Стр. 205 **3.3** Идентификационные данные
Стр. 205 3.3.1 Символы запрета и опасности, нанесенные на аппарат

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ — ГЛ. 4

Стр. 206 **4.1** Технические характеристики и принципы функционирования
Стр. 207 **4.2** Технические данные
Стр. 207 4.2.1 Вес и габаритные размеры
Стр. 207 4.2.2 Стандартное оснащение
Стр. 207 4.2.3 Принадлежности по запросу

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ — ГЛ. 5

Стр. 208 **5.1** Общие предупреждения
Стр. 208 **5.2** Упаковка и ее снятие
Стр. 209 **5.3** Перевозка и транспортировка
Стр. 209 **5.4** Утилизация / разборка

УСТАНОВКА И ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ — ГЛ. 6

Стр. 210 **6.1** Предупреждения и меры безопасности
Стр. 210 **6.2** Допустимые условия работы
Стр. 210 **6.3** Пространство, необходимое для работы
Стр. 211 6.3.1 Установка для работы
Стр. 212 **6.4** Подключение к энергоносителям
Стр. 212 **6.5** Пуск в смесителя эксплуатацию
Стр. 213 **6.6** Программирование
Стр. 213 **6.7** Выбор языка и порога вакуума
Стр. 214 **6.8** Предусмотренное использование
Стр. 214 **6.9** Непредусмотренное / запрещенное использование

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА ГЛ. 7

Стр. 215	**7.1**	Общие предупреждения
Стр. 215	**7.2**	Системы безопасности
Стр. 215	**7.3**	Эксплуатация смесителя
Стр. 216	7.3.1	Выбор программы
Стр. 216	7.3.2	Изменение имени программы
Стр. 216	7.3.3	Выбор и изменение параметров
Стр. 219	**7.4**	Прерывание перемешивания
Стр. 219	7.4.1	Прерывание перемешивания в случает отсутствия тока
Стр. 219	**7.5**	Остаточные риски

ОБСЛУЖИВАНИЕ ГЛ. 8

Стр. 220	**8.1**	Очистка аппарата
Стр. 220	8.1.1	Очистка блока перемешивания
Стр. 220	8.1.2	Замена фильтра вытяжки
Стр. 221	**8.2**	Плановое обслуживание
Стр. 221	**8.3**	Внеплановое обслуживание
Стр. 222	**8.4**	Пуск после длительного простоя
Стр. 222	**8.5**	Как запросить техническую помощь

ДИАГНОСТИКА ГЛ. 9

Стр. 223	**9.1**	Общие предупреждения
Стр. 223	**9.2**	Неисправности и их устранение
Стр. 223	**9.3**	Сигнализация ошибки

ПРИЛОЖЕНИЯ

Стр. 225	**A.1**	Декларация соответствия нормам ЕС
Стр. 226	**A.2**	Гарантийный сертификат и идентификационный модуль
Стр. 227	**A.3**	Карта технического обслуживания
Стр. 228	**A.4**	Уполномоченные сервисные центры
Стр. 228	**A.5**	Примечания

Данные, приведенные в данной инструкции, могут быть изменены без предварительного извещения.
Иллюстрация использования штатива на обложке представлена только в демонстрационных целях.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ГЛАВА 1. ВВЕДЕНИЕ

КАК ИЗУЧАТЬ И ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ИНСТРУКЦИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ОБСЛУЖИВАНИЮ 1.1

Настоящие "Инструкции по эксплуатации и обслуживанию" предоставляют информацию, касающуюся установки, эксплуатации и обслуживания ***вакуумных смесителей elite mix*** (***настенной*** и ***настольной*** модели), производства ***Zhermack S.p.A.***

• Область применения вакуумного смесителя elite mix должна соответствовать той, что указана в настоящем руководстве: до установки и запуска прибора рекомендуется внимательно прочесть руководство, не пропуская того, что изложено, и, уделяя особенное внимание фразам, выделенным жирным шрифтом и выделенным специальными прямоугольниками и/или символам, указывающими опасные ситуации или призывающими к повышенному вниманию (см. параграф 1.2).

• Соблюдение норм и рекомендаций, приведенных в данном руководстве, позволяет обеспечить безопасную эксплуатацию аппарата и произвести необходимое его обслуживание.

• Инструкция по эксплуатации и обслуживанию является неотъемлемой частью аппарата, поэтому ее использование должно быть разрешено вблизи места установки, и она должна подлежащим образом храниться (в сухом, защищенном месте, закрытом от прямого попадания солнечных лучей, атмосферного воздействия и т.д.) в течение всего срока службы смесителя, в том числе и в случае перехода аппарата к другому пользователю, и в любом случае до момента его конечной утилизации.

• Возможные обновления, добавления или изменения, передаваемые производителем, рекомендуется вносить в настоящее руководство. Возникшие замечания и комментарии следует размещать в специальном разделе руководства (см. приложения: Примечания).

• Аккуратно пользуйтесь руководством, чтобы его не утратить полностью или частично.

• Ни по какой причине не вынимайте, не вырывайте и не надписывайте листов руководства.

• В случае, если руководство потеряно или частично утрачено, то есть его нельзя прочитать полностью, следует запросить у производителя новое руководство.

Настоящие "Инструкции по эксплуатации и обслуживанию" предназначены специалистам для правильного использования вакуумного смесителя. Руководство содержит полезную информацию по использованию аппарата в целях, для которых он разработан. В частности, в руководстве содержатся указания и информация для:

- правильной установки смесителя,
- функциональное описание смесителя и всех его частей,
- пуска в эксплуатацию,
- правильного периодического обслуживания,
- привлечения внимания к самым элементарным правилам безопасности.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Настоящее руководство разделено на 9 глав, каждая из которых относится к определенной теме, касающейся аппарата в целом.
В последней части, кроме этого, приведены приложения, пополняющие руководство.

1.2 ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ТЕРМИНЫ И СИМВОЛЫ

Необходимо уделять максимальное внимание следующим символам и их значениям, так как они предназначены для подчеркивания особенно важной информации, ситуаций, требующих полного понимания, практических советов и разных сведений.
В случае возникновения сомнений обратитесь к этой странице и уточните значение символа, который вы встретили во время чтения.

• Операции, нарушающие инструкции или неправильное включение органов управления прибора, которые могут привести к нанесению ущерба для самого аппарата или к автоматическому прекращению гарантии выделяются символом:



ОПАСНОСТЬ!
Этот символ относится к нормам техники безопасности, которые для обеспечения безопасности личной и окружающих должны выполняться обязательно, а так же для предотвращения поломок аппарата.

• Ситуации, в которых в опасных зонах или ситуациях должно быть проявлено максимальное внимание или операции, в которых несоблюдение инструкции может привести к окончанию гарантии, а так же к ущербу для аппарата или других связанным с ним компонентов, либо окружающей среде выделяются символом:



ВНИМАНИЕ!
Этот символ относится к нормам техники безопасности, которые должны внимательно выполняться для обеспечения безопасности личной и окружающих, а так же для предотвращения поломок оборудования.

• Операции, выполняемые без соблюдения инструкций или неправильно включение органов управления аппарата, которые могут привести к нанесению ущерба для людей выделяются символом:



ЗАПРЕЩЕНО!
Этот символ призывает к вниманию при выполнении абсолютно недопустимых операций, то есть запрещенных.

• Общая информация и/или полезные советы, касающиеся любого вопроса, выделяются символом:



ПРИМЕЧАНИЕ!
Этот символ выделяет полезную информацию и/или советы.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ГЛАВА 2. ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ОТВЕТСТВЕННОСТЬ 2.1

Несоблюдение инструкций, содержащихся в руководстве "Инструкции по эксплуатации и обслуживанию" освобождает производителя от любой ответственности.
По любому случаю, не включенному или не следующему из содержания страниц руководства, следует обращаться непосредственно к производителю.

Zhermack S.p.A.
Via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine • RO • Италия
Тел. +39 0425 597 611 • факс +39 0425 53 596
http://www.zhermack.com e-mail: info@zhermack.com

В частности, если обслуживание оборудования производится без соблюдения инструкции или привело к нанесению ущерба целостности или к изменению его характеристик, ***Zhermack S.p.A.*** считает себя свободной от любой ответственности, касающейся безопасности людей и неправильной работы оборудования.

ГАРАНТИЯ ОБЩИЕ ПРАВИЛА 2.2

В приложении к настоящим инструкциям по эксплуатации и обслуживанию вы можете найти Гарантийный Сертификат и Идентификационный модуль, который должен быть полностью заполнен.
В основном, главными причинами окончания гарантии являются:

- несоответствующее использование оборудования,
- неправильная установка,
- недопустимое отсутствие предусмотренного обслуживания,
- изменения или неразрешенные производителем вмешательства (в особенности в работу защитных устройств),
- использование не оригинальных запасных частей.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Обязательно храните оригинальную упаковку продукции в течение всего гарантийного периода. Упаковка может понадобиться для отправки продукции в сервисный центр для необходимого ремонта или замены при появлении заводского дефекта (за исключением случаев намеренного повреждения, небрежного обращения с продукцией, отсутствия текущего обслуживания, повреждений во время транспортировки). В случае, если оригинальная упаковка не сохранилась, свяжитесь с Zhermack S.p.A. и запросите инструкции (возможные расходы на новую упаковку будут отнесены на ваш счет при поставке). Прямой обязанностью заказчика остается все действия по подходящей упаковке продукции, передаваемой производителю. Zhermack не отвечает за дефекты, неисправности или повреждение продукции, проистекающие или следующие из использования неподходящей упаковки, от ее не эквивалентного качества или более низкого, чем при получении.



Zhermack S.p.A. **в случае, если производится какая-либо модификация аппарата или вмешательство в его работу без предварительного письменного разрешения производителя, считает себя освобожденной от любой ответственности. Таким образом, ремонт, произведенный неуполномоченным персоналом, использование не оригинальных запасных частей и несоблюдение норм по установке, приведенных в данном руководстве, автоматически прекращают гарантию.**

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

2.3 РАБОЧИЙ ПЕРСОНАЛ

Персонал, работающий с аппаратом, подразделяется следующим образом:

• ***оператор:***

человек, обученный для использования аппарата. Выполняет обязанности, необходимые для работы аппарата: подготовку правильных рабочих моделей, включение/выключение, пуск/остановку, очистку, осмотр и простые операции, связанные с обычной эксплуатацией оборудования.



Оператор должен работать обязательно при включенных защитных устройствах в соответствии с тем, что указано в настоящем руководстве.



Каждый оператор, который использует аппарат, до того, как начнет на нем работать, должен с максимальным вниманием целиком прочитать настоящее руководство, подготовленное для обеспечения рационального и безопасного использования оборудования и соблюдать все, что в нем указано. Кроме этого, он должен на технической карте обслуживания, приведенной в приложении к настоящему руководству, отмечать выполнение обслуживания и замену компонентов аппарата, а так же простые подозрения на неправильную его работу.

• ***механик, уполномоченный Zhermack S.p.A.:***

специалист, который может вмешаться на любой фазе работы и при любом уровне защиты для выполнения ремонта или механической, электрической регулировки, а так же периодического профилактического обслуживания с заменой частей оборудования.

2.4 ОБЩИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Задача оператора - тщательно соблюдать указанные далее рекомендации и предупреждения с целью большей сохранности и полной безопасности используемого аппарата:

- не разрешайте не обученному персоналу пользоваться прибором;
- подготовьте рабочий стол, освободив от лишних предметов чистое, а также достаточно освещенное место;
- во время эксплуатации аппарата избегайте рассеянности;
- в случае неисправности пользуйтесь рекомендациями, дающимися в данном руководстве. В случае сомнений остановите аппарат и немедленно свяжитесь с производителем или продавцом;
- ни в коем случае не используйте неисправный аппарат, и обязательно предупредите ответственного за обслуживание о каждой возможной неполадке;
- не открывайте отсеки аппарата, содержащие электрооборудование;
- на заменяйте кабель питания, не ремонтируйте прилагаемую вилку;
- запрещается подвергать обработке предметы с характеристиками, отличными от тех, для которых был разработан аппарат;
- до выполнения любой операции по очистке, текущему или внеплановому обслуживанию, убедитесь, что электрическая вилка отключена от сети электропитания;
- чтобы избежать повреждения аппарата, обязательно убедитесь, что в рабочей зоне не остались посторонние предметы;
- не пользуйтесь бензином или горючими растворителями, как моющими средствами, а только негорючими, некоррозионными и нетоксичными составами (см. параграф 8.1);
- не используйте сжатый воздух для очистки аппарата; при необходимости защититесь при помощи специальных очков с боковыми стеклами и ограничьте давление до 2 бар.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Zhermack S.p.A. **не несет ответственности за возможный ущерб, нанесенный аппарату, из-за неправильного обслуживания, произведенного не специализированным персоналом или несоответствующим тому, что указано в данном руководстве.**
Zhermack S.p.A. **не несет никакой ответственности за ущерб, нанесенный людям или предметам вследствие любого, не предусмотренного настоящим руководством использования оборудования.**



Вакуумный смеситель имеет электрооборудование и, если возникнет пожар, даже небольшого размера, для его тушения используйте порошковый огнетушитель. Запрещается использовать воду.



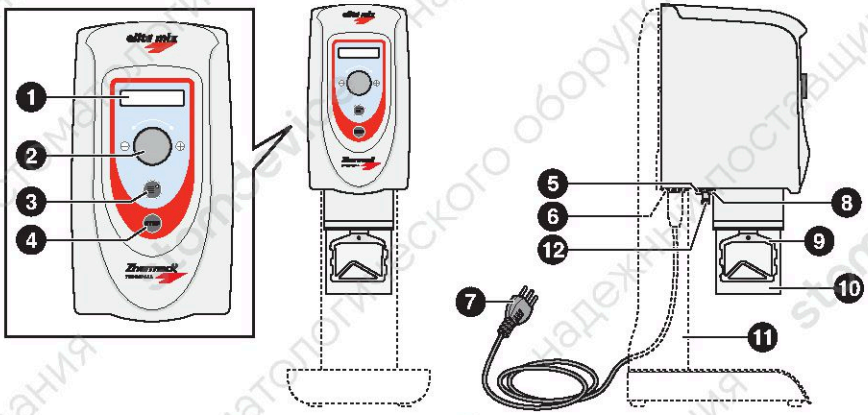
https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ГЛАВА 3. ОПИСАНИЕ АППАРАТА

3.1 ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ АППАРАТА

Аппарат, описанный в данном руководстве – это ***вакуумный смеситель*** **elite mix**, предназначенный для перемешивания в вакууме гипса, паковочной массы и силиконов для зуботехнического использования.

3.2 СПИСОК КОМПОНЕНТОВ



3.2.1 Описание компонентов

1. Дисплей
2. Многофункциональная ручка
3. Кнопка функций FUNZIONE
4. Кнопка STOP
5. Главный выключатель
6. Разъем кабеля питания
7. Кабель питания
8. Предохранитель
9. Крышка с шпателем 500 куб.см
10. Чашка 500 куб.см
11. Штатив (опция)
12. Кран аварийного сброса

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЕ ДАННЫЕ 3.3

Аппарат, описываемый в данном руководстве, оснащен паспортной табличкой (находящейся с задней стороны прибора), которая показывает идентификационные данные прибора и производителя:



A Название и адрес производителя
B Код и модель аппарата
C Серийный номер
D Электропитание

Вакуумный смеситель **Elite mix** изготовлен в соответствии с директивами ЕС, приведенными в прилагаемой "Декларации о соответствии нормам ЕС". Идентификационные данные необходимо использовать при каждом запросе запчастей, информации и сервисного обслуживания в уполномоченном сервисном центре.
Если со временем табличка повредится, даже частично, и/или ее любая часть станет нечитаемой, рекомендуется запросить у производителя новую, передав данные.

Не снимайте и/или не повреждайте табличку, чтобы все идентификационные данные аппарата были всегда видны.

Символы запрета и опасности, нанесенные на аппарат 3.3.1

На аппарате установлены другие таблички и символы (как показано на рисунке), которые указывают:

ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ.
Не открывайте и не снимайте лючки или защиту до того, как из розетки электропитания не вынута вилка.

Обязательно заземлите прибор. В случае временного использования удлинителя, он должен использоваться в соответствии с действующим местным законодательством.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ГЛАВА 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

4.1 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И ПРИНЦИПЫ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

Zhermack S.p.A. создает передовые в качественном и технологическом отношении приборы, так что зубной техник, пользуясь ими, ежедневно чувствует, что они спроектированы и разработаны с учетом его собственных рабочих нужд. При изготовлении продукции ***Zhermack S.p.A.*** пользуется передовым оборудованием в области проектирования, способным придать аппаратуре максимальную функциональность. Использование высококачественных материалов и выполнение всех проверок, необходимых для обеспечения безопасности оператора гарантируют уровень продукции ***Zhermack S.p.A.*** и делают ее конкурентоспособной на мировом уровне.

Принцип работы смесителя **elite mix** основывается на вакуумном перемешивании паковочной массы, гипса, силикона.

Вакуум, создаваемый поршневым электронасосом, установленным в аппарат, позволяет удерживать чашку, закрепленную на держателе, не используя никакой другой системы блокировки.

Смеситель **elite mix** оснащен высококачественным электронным контролем, имеющим следующие характеристики:

- объемный блок перемешивания с быстрой и легкой очисткой;
- автоматическое перемешивание, управляемое электроникой;
- емкость для перемешивания, изготовлена из прозрачного пластика, который обеспечивает непосредственное наблюдение за перемешиванием.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ 4.2

Технические данные вакуумного смесителя **elite mix**:

• Электропитание:	230 В, 50 Гц (или 115 В, 60 Гц)
• Потребляемая мощность:	150 Watt
• Степень защиты IP:	IPX0
• Уровень звукового давления:	< 70 dB
• Предохранитель:	В аппарате - 6x30 - F3.15 A L 250B На плате - F1 5x20 F2.5 A L 250B F2 5x20 T6.3 A L 250B
• Вакуум:	600 mm Hg
• Максимальная производительность насоса:	14,2 л/мин
• Емкость чашки:	500 куб.см
• Скорость вращения шпателя:	макс. 450 об/мин

Вес и габаритные размеры 4.2.1

Габаритные размеры	Без упаковки
Высота	cm 36
Ширина	cm 18
Глубина	cm 24
Вес	kg 8

Стандартное оснащение 4.2.2

Кроме настоящей "Инструкции по эксплуатации и обслуживанию" вакуумный смеситель **elite mix** при поставке оснащается:

Компонент	Кол.	Код Зак.*
• Крышка с шпателем 500 куб.см:	1	XR0011500
• Чашка 500 куб.см:	1	XI0010630
• Шаблон для сверления:	1	XI0010700
• Дюбели и винты:	4+4	.
• Фильтр	1	XF9900140
• Предохранитель	1	XE0802030
• Гаечный ключ	1	XI0991290

Принадлежности по запросу 4.2.3

Компонент	Кол.	Код Зак.*
• Штатив:	1	XR0011510
• Крышка с шпателем 200 куб.см:	1	XR0011520
• Крышка с шпателем 1000 куб.см:	1	XR0011530
• Чашка 200 куб.см:	1	XI0010640
• Чашка 1000 куб.см:	1	XI0010650

* Код для заказа. Использовать при заказе. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр или к надежному продавцу.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ГЛАВА 5. ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ

5.1 ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Для того, чтобы избежать нанесения ущерба предметам или людям, рекомендуется уделить максимальное внимание при перемещении аппарата, тщательно соблюдая все меры предосторожности и инструкции, содержащиеся в следующих параграфах.

5.2 УПАКОВКА И ЕЕ СНЯТИЕ

До отгрузки все материалы тщательно контролируются производителем.
При получении аппарата убедитесь, что он не был поврежден во время транспортировки, и что упаковка не нарушена с последующей потерей частей, содержащихся внутри.
В случае повреждений или отсутствующих частей немедленно сообщите в клиентскую сервисную службу ***Zhermack S.p.A.*** еи перевозчику, представив фотографию. Упаковка, состоящая из картонной коробки с внутренней защитой из вспененного пластика, содержит:



- ***вакуумный смеситель*** **elite mix**;
- прилагаемые компоненты (см. пар. 4.2.2);
- инструкцию по эксплуатации и обслуживанию.



ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: Обязательно храните оригинальную упаковку продукции в течение всего гарантийного периода. Упаковка может понадобиться для отправки продукции в сервисный центр для необходимого ремонта или замены при появлении заводского дефекта (за исключением случаев намеренного повреждения, небрежного обращения с продукцией, отсутствия текущего обслуживания, повреждений во время транспортировки). В случае, если оригинальная упаковка не сохранилась, свяжитесь с Zhermack S.p.A. и запросите инструкции (возможные расходы на новую упаковку будут отнесены на ваш счет при поставке). Прямой обязанностью заказчика остается все действия по подходящей упаковке продукции, передаваемой производителю. Zhermack не отвечает за дефекты, неисправности или повреждение продукции, проистекающие или следующие из использования неподходящей упаковки, от ее не эквивалентного качества или более низкого, чем при получении.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ТРАНСПОРТИРОВКА И ПЕРЕМЕЩЕНИЕ 5.3

В случае необходимости перемещения вакуумного смесителя выполните следующее:
1. Отключите аппарат от сети питания;
2. Соберите вместе все принадлежности;
3. Возьмите аппарат под дно, все время удерживая его вертикально.

Запрещается передвигать и/или перемещать смеситель, взявшись за фронтальную защиту. Запрещается передвигать и/или перемещать смеситель, взявшись за контейнер.



4. Упакуйте аппарат в собственную оригинальную упаковку или, в случае, если это невозможно, будьте максимально осторожны и защитите прибор от возможных ударов или падения, так как товар перевозится с ответственностью за риск, лежащей на собственнике. По это причине обратите внимание на вес и габаритные размеры самого аппарата (см. параграф 4.2.1), чтобы избежать повреждений любого вида, вызванных незнанием этих величин.

Несоблюдение указанных выше правил освобождает производителя от ответственности, касающейся неполадок аппарата и прекращает действие гарантии.



При отправке и/или передаче прибора в уполномоченный сервисный центр, необходимо приложить копию документа о покупке и копию правильно заполненного идентификационного модуля.



В случае, если прибор перевозится курьером, почтовой службой или железной дорогой, рекомендуется застраховать транспортировку.



УТИЛИЗАЦИЯ / РАЗБОРКА 5.4

В случае ***утилизации материала упаковки***, пользователь должен соблюдать местное законодательство, касающееся таких материалов:
- дерево/бумага: не загрязняющие окружающую среду материалы, но требующие правильной реутилизации;
- полистирол/пластик: загрязняющий материал, который нельзя сжигать (токсичный дым), ни выбрасывать в окружающую среду, а необходимо утилизировать по местным действующим нормам.

В случае ***утилизации аппарата***, оператор по директивам ЕС и по местному законодательству должен заняться разборкой и удалением материалов:
- частей из пластика, из стали, из стекла, электрических кабелей с оплеткой, частей из резины;
- токсичных или коррозийных веществ.

Прибор должен утилизироваться, как бытовые отходы, но должен быть подвергнут сортировке для раздельного сбора по нормам Директивы 2002/96/EC.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ГЛАВА 6. УСТАНОВКА И ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

6.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

До того, как начать операции по установке убедитесь, что соблюдены все условия техники безопасности, и внимательно следуйте приведенным ниже указаниям.

Для большей ясности цифры, указанные на рисунках в следующем параграфе точно соответствуют нумерации Главы 3 "Описание аппарата".

6.2 ДОПУСТИМЫЕ УСЛОВИЯ РАБОТЫ

За исключением того, что было указано в заказе, подразумевается, что аппарат обычно должен работать в следующих условиях:

Использование	В помещении
Высота	До 2000 м
Рабочие температуры	От 5°C до 40°C
Влажность	Макс. 80%
Напряжение электропитания	230В ~ 50 Hz (115В ~ 60 Hz)
Категория перенапряжения	II
Степень номинального загрязнения	2

Условия, отличные от предписанных, могут приводить к неполадкам или непредвиденным поломкам. Освещение помещения, в котором находится аппарат должно быть достаточным и гарантирующим хорошую видимость всех частей прибора.
В частности, должна быть обеспечена освещенность не менее 200 люкс, равномерная и без отражений, чтобы избежать ослепления оператора.

Аппарат не предназначен и/или не подготовлен для работы во взрывоопасных или пожароопасных помещениях.
Тем не менее, в случае если возникнет возгорание, необходимо действовать, как описано в параграфе 2.4.

Оборудование освещения рабочей зоны является важным для обеспечения безопасности людей и качества работы. В Италии данный вопрос регулируется министерским декретом, однозначно задающим минимальный уровень освещенности. В других странах должны использоваться нормативы предупреждения несчастных случаев и гигиены на рабочем месте.

6.3 ПРОСТРАНСТВО, НЕОБХОДИМОЕ ДЛЯ РАБОТЫ

Выбор места или пространства для установки аппарата важны как из-за влияния на качество работы, так и для обеспечения безопасности и правильного обслуживания.
Кроме того, что указанная зона должна быть достаточно просторна для обеспечения оптимальной работы аппарата, в том числе и при обслуживании, она должна быть хорошо освещена, проветриваема, без пыли, а так же не освещаться прямым солнечным светом. Прибор должен быть установлен так, чтобы можно было легко оперировать вилкой питания.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

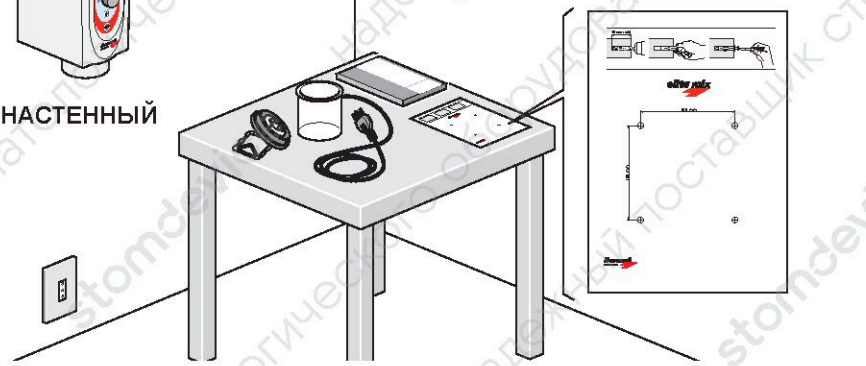
Установка для работы 6.3.1

Смеситель **elite mix** спроектирован для крепления на стене. Для правильного и быстрого сверления отверстий в стене следует использовать специальный шаблон для сверления (прилагается к аппарату), обращая внимание на горизонтальность отверстий. После завершения сверления вставьте в отверстия дюбели и вверните в них винты, оставив выступ 8-10 мм от стены. До использования аппарата рекомендуется проверить его устойчивость.



НАСТЕННЫЙ

Для стен из гипсокартона используйте специальные дюбели



Благодаря специальному штативу смеситель **elite mix** может работать также на твердой и параллельной полу поверхности).
Для этой цели подходят передвижные сервисные рабочие столы (для использования стоя) или столы для моделирования (для использования сидя) после проверки их устойчивости.

НАСТОЛЬНЫЙ



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6.4 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭНЕРГОНОСИТЕЛЯМ

Вблизи места размещения аппарата пользователь должен предусмотреть подводку кабеля электропитания и установку соответствующей розетки, а также, кроме эффективных способов защиты от перегрузки/косвенных контактов, отсекающий выключатель, расположенный до розетки. Подключение производится при помощи защищенной вилки (соответствие европейским нормативам), которая находится на конце электрического кабеля аппарата и, которая должна быть вставлена в розетку, установленную пользователем. При этом необходимо убедиться:

- что напряжение и частота сети питания соответствуют тем, которые указаны на паспортной табличке аппарата (неправильное напряжение питания может повредить аппарат);
- что сеть питания имеет подходящее заземление.

Запрещается ремонтировать кабель питания и вилку. Для замены поврежденного кабеля или вилки и/или их износе обращайтесь только в уполномоченный технический центр.

Обязательно заземлите прибор. В случае временного использования удлинителя, он должен использоваться в соответствии с действующим местным законодательством.

6.5 ПУСК В ЭКСПЛУАТАЦИЮ СМЕСИТЕЛЯ

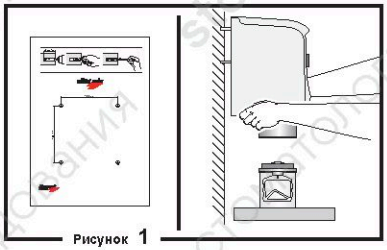


Рисунок 1

Рис. 1: При помощи специального прилагаемого шаблона с отверстиями сделайте отверстия и правильно разместите вакуумный смеситель на стене (или на рабочем столе, если есть штатив), см. пар. 6.3.1.

Приведенные на иллюстрациях примеры относятся к смесителю elite mix, установленному на стене.

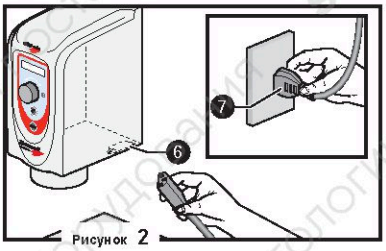


Рисунок 2

Рис. 2: Вставьте шнур в разъем **6**, находящийся рядом с главным выключателем, подключите вилку **9** смесителя к сети питания.
Тщательно придерживайтесь указаний, приведенных в параграфе 6.4.

Несоблюдение одной из норм по установке аппарата, указанных выше, может стать причиной его неправильной работы и прекращения гарантии.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРОГРАММИРОВАНИЕ 6.6

Рис. 3: Включите главный выключатель **5**. Аппарат произведет предварительной контроль вакуума, длительностью 5 секунд (показывается на дисплее **1**), проверяя на засорен ли фильтр, установленный в держателе. Если проверка проходит без проблем, на дисплее **1** показывается последняя использованная программа перемешивания. **Если во время проверки аппарат создает вакуум даже в отсутствие чашки, фильтр может быть засорен и необходимо его очистить и/или заменить.**

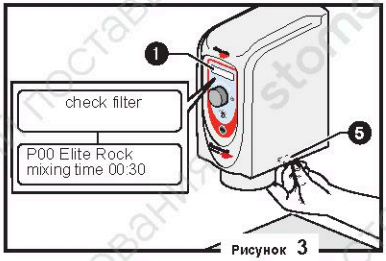


Рисунок 3

ВЫБОР ЯЗЫКА И ПОРОГА ВАКУУМА 6.7

Рис. 4: До начала использования можно изменить 2 этих параметра. Если при включении заданный язык отличается от вашего, примерно на 3 секунды нажмите на многофункциональный регулятор **2**, появятся два меню, одно для выбора языка и второе для изменения порога вакуума, который необходимо использовать при перемешивании. Для изменения установленных данных поверните регулятор, выберите требуемый язык, и затем подтвердите выбор, нажав на ручку, то же самое уума сделайте и для порога вак. Нажмите кнопку FUNZIONE 3 для возврата в главное меню.

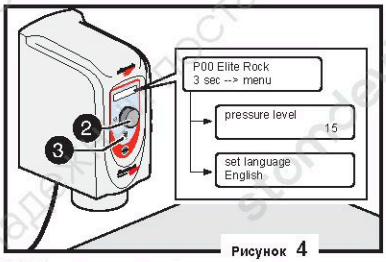


Рисунок 4

Рекомендуется устанавливать такое значение максимального порога вакуума 15, чтобы вакуум был достаточен для любой имеющейся чашки (200, 500 или 1000 куб. см).

На графике, приведенном ниже, показаны идеальные значения порога вакуума, требуемые для оптимального использования смесителя elite mix и примерное время, нужное для достижения этих уровней. Соответствующие значения выражены в мм рт.ст.

Время для давления MAX*
(с пороговым значением вакуума 15=600 мм рт.ст):

- Чашка 200 куб.см: 6-8 сек
- Чашка 500 куб.см: 10-12 сек
- Чашка 1000 куб.см: 14-16 сек

*При пустой чашке.

		mmHg
Ok!	15	600
	20	570
	30	470
	40	380
	50	300
	60	150
⚠	70	220
	95	

Для того, чтобы не ухудшить этап снижения давления и, как следует, качество работы, рекомендуется не устанавливать значение выше 60-70.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

6.8 ПРЕДУСМОТРЕННОЕ ПРИМЕНЕНИЕ

Вакуумный смеситель разработан для:

- перемешивания под вакуумом паковочной массы, гипса и силикона для зуботехнического применения.

6.9 НЕПРЕДУСМОТРЕННОЕ/ЗАПРЕЩЕННОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ



Любое использование, не соответствующее параграфу 6.6 "Предусмотренное применение" является неправильным использованием аппарата, то есть непредусмотренным и запрещенным.
Неправильное использование прибора приводит к прекращению действия гарантии и компания *Zhermack S.p.A.* не несет никакой ответственности за ущерб нанесенный предметам, операторам или третьим лицам.

Основные причины окончания гарантии приведены в параграфе 2.2 и в "Гарантийном сертификате", прилагаемом к настоящему руководству.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ГЛАВА 7. ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 7.1

Вакуумный смеситель elite mix ни в коем случае нельзя включать, если с него сняты детали. Убедитесь, что все части аппарата установлены устойчиво.

Для полной уверенности в безопасной работе тщательно придерживайтесь этапов работы, описанных ниже.

Для большей ясности, цифры, указанные на рисунках в этой главе точно соответствуют нумерации списка компонентов (параграф 3.2) и следующему описанию.

СИСТЕМЫ БЕЗОПАСНОСТИ 7.2

Для того, чтобы обеспечить максимальную надежность работы, компания ***Zhermack S.p.A.*** тщательно выбрала материалы и компоненты, используемые при изготовлении аппарата, подвергнув его полной проверке перед поставкой. Материалы – наилучшего качества и их поставка, хранение и использование на заводе постоянно контролируется, чтобы гарантировать отсутствие повреждений, порчи и/или поломок. Все конструктивные детали, элементы соединения и управления спроектированы и изготовлены с таким уровнем надежности, что они могут подвергаться аномальным нагрузкам, либо таким, которые превышают указанные в настоящем руководстве.
В частности, вакуумный смеситель **elite mix** оснащен защитным предохранителем, предназначенным для защиты оператора и аппарата от повышенного напряжения.

Запрещается использовать аппарат в любых целях, отличных от указанных в данном руководстве. !Производитель не несет никакой ответственности за ущерб любого вида, вызванный неправильным и/или отличным от выше указанного использованием аппарата.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СМЕСИТЕЛЯ 7.3

Рис. 5: До подготовки материала к перемешиванию рекомендуется выбрать используемую программу, чтобы не терять время, требуемое для перемешивания. Помните, что на дисплее всегда появляется последняя использованная программа.

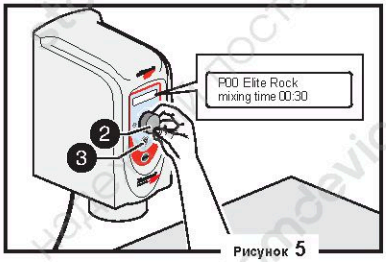


Рисунок 5

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

7.3.1 Выбор программы

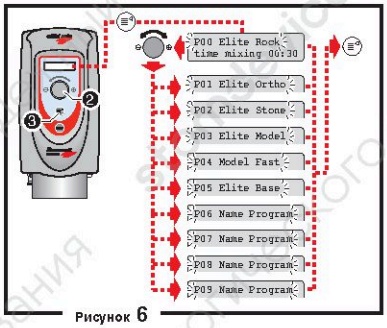


Рисунок 6

Рис. 6: В смеситель **elite mix** можно занести 10 программ перемешивания.
В случае необходимости изменения программы, нажмите кнопку FUNZIONE **3**, поверните ручку **2**, выберите программу и еще раз нажмите кнопку FUNZIONE.

7.3.2 Изменение имени программы

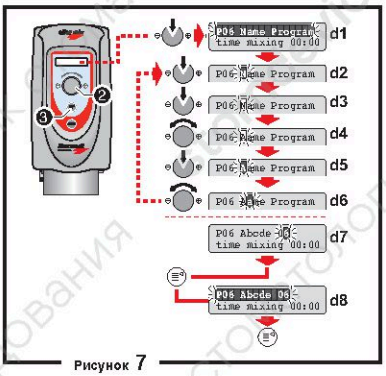


Рисунок 7

Рис. 7: Все программы могут быть изменены пользователем. Пользователем может быть введено название программы (макс. 12 знаков). Выберите программу и нажмите на ручку **2**. Название программы мигает на черном фоне, после нажатия на ручку **2** происходит изменение названия программы: первый знак мигает на черном фоне **d2**, поверните ручку для выбора знака для замены. При последующем нажатии знак начинает мигать на светлом фоне **d3**: при повороте ручки **d4** перебирается весь алфавит (прописные, заглавные буквы) и различные символы. После того, как найден требуемый знак, необходимо подтвердить выбор, еще раз нажав на ручку. Знак начнет мигать на черном фоне **d5**. Поверните ручку **2** для того, чтобы перейти к следующему изменяемому знаку **d6**, и повторите операции (начиная с этапа **d2**). После завершения при нажатии на кнопку FUNZIONE **3** название программы мигает на черном фоне **d8**. Для того, чтобы выйти из программирования, еще раз нажмите кнопку FUNZIONE.

7.3.3 Выбор и изменение параметров

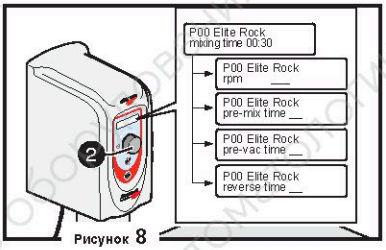


Рисунок 8

Рис. 8: В каждой программе предусмотрены параметры, указанные в таблице ниже:

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Параметр	Описание	Диапазон от до	Единица измерения	Шаг	По умолчанию	Примечание
Время перемешивания	Длительность перемешивания	00:00 - 05:00	мин:сек	1 сек	00:00	
Скорость перемешивания	Скорость мотора	100 - 450	об/мин	10	350	
Предварительное перемешивание	Время предварительного перемешивания при 100 об/мин	0 - 25	сек	5	0	Может быть включено или выключено (задав значение 0)
Время предварительного вакуумирования	Интервал времени от момента создания в чашке постоянного значения вакуума до начала перемешивания	2 - 60	сек	1	0	сек Может быть включено или выключено (задав значение меньше 2)
Интервал времени инверсии вращения	Через какое время инвертируется направление вращения шпателя	2 - 30	сек	1	0	Инвертирование отключается при задании значения менее 2 сек

Рис. 9: Выберите программу и нажмите на ручку **2**. Название программы мигает на черном фоне **d1**, поверните ручку **2** для перехода к параметру "Время перемешивания" **d2**; при нажатии на ручку 2 происходит изменение параметра **d2.1**: поверните ручку для установки значения **d2.2** и еще раз нажмите для подтверждения выбора **d2.3**.

Параметры, относящиеся к скорости перемешивания **d3**, предварительно перемешивания **d4**, время предварительного вакуумирования **d5** и интервал инверсии направления вращения **d6** можно запрограммировать аналогично примеру "Время перемешивания".

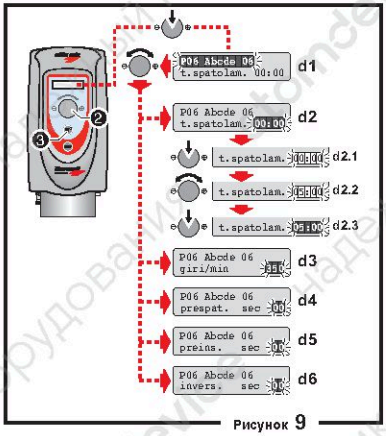


Рисунок 9

Рис. 10: Для использования аппарата, прежде всего, необходимо выбрать емкость нужного размера и подготовить перемешиваемый материал.
Для получения хорошего конечного результата необходимо вручную предварительно перемешать материал.


Рисунок 10

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

Для каждого типа материала рекомендуется использовать свою чашку, так как небольшие остатки от предыдущего материала могут испортить конечный результат.

Для того, чтобы постоянно обеспечивать правильность перемешивания материала, после каждого перемешивания тщательно чистите блок перемешивания и вакуумное уплотнение.

Запрещается перемешивания материалов отличных от паковочной массы, гипса и силикона для зуботехнического применения. Запрещается перемешивание любых материалов в количестве, превышающем номинальную емкость чашки. Запрещается использовать емкости или щетки, не одобренные производителем.

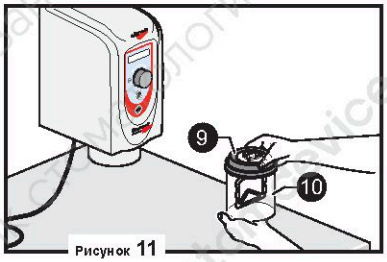


Рисунок 11

Рис. 11: Закройте чашку **10**, убедившись, что ее край и край крышки **9** хорошо очищены.

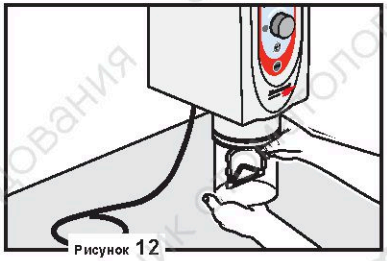

Рисунок 12

Рис. 12: АУстановите чашку на аппарат: магнитный датчик определяет присутствие чашки с крышкой и включает насос. Через несколько секунд из-за воздействия вакуума чашка будет удерживаться автоматически и на дисплее появится значение достигнутого вакуума. После достижения достаточного разряжения начинается перемешивание. На этом этапе время перемешивания, которое отображается на дисплее, показывается с обратным отсчетом.
Небольшое колебание значения вакуума абсолютно не влияет на конечный результат.

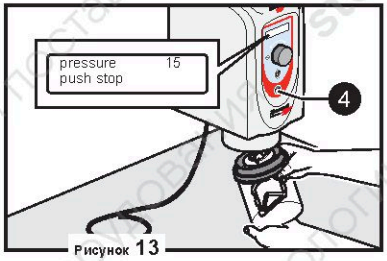


Рисунок 13

Рис. 13: При завершении цикла звучат 3 сигнала. На дисплее появится сообщение “premere il tasto STOP” (нажмите кнопку STOP).
Нажмите кнопку STOP 4.
Вакуум нарушится и чашка отделится.

В момент прерывания цикла перемешивания необходимо поддерживать чашку рукой.

Если в конце программы после 3 звуковых сигналов пользователь не нажмет кнопку STOP, через 15 секунд 3 звуковых сигнала звучат еще раз. Если и в этот раз STOP нажат не будет, через 30 секунд зазвучит непрерывный звуковой сигнал.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРЕРЫВАНИЕ ПЕРЕМЕШИВАНИЯ 7.4

Рис. 14: Перемешивание можно прервать в любой момент, в том числе и до предусмотренного окончания. Нажмите кнопку STOP **4** и удерживайте примерно 2 секунды для того, чтобы прервать цикл. При повторном нажатии этой же кнопки вакуум прерывается и чашка отделяется.

В момент прерывания цикла перемешивания необходимо поддерживать чашку рукой.

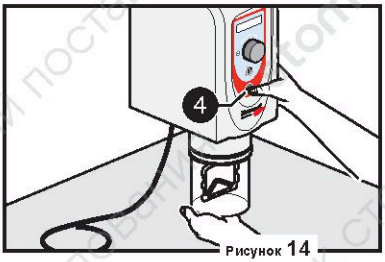


Рисунок 14

Прерывание перемешивания в случае отсутствия тока 7.4.1

Рис. 15: В исключительном случае, если во время этапа перемешивания внезапно прекратится подача тока, шпатель остановится и **чашка останется прикрепленной на держателе**. Чтобы не испортить перемешиваемый материал, необходимо вручную снять чашку, используя специальный кран сброса **12**.

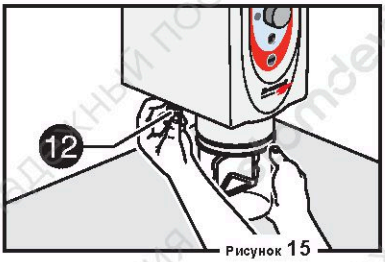


Рисунок 15

ОСТАТОЧНЫЕ РИСКИ 7.5

Остаточными рисками являются:
- опасность, которую нельзя полностью устранить в процессе проектирования, используя существующие методы;
- потенциальные не выявленные опасности.

Для того, чтобы избежать пожара, работайте обязательно соблюдая указания, приведенные в данном руководстве. В случае появления любых сомнений, обязательно обратитесь к производителю или в уполномоченный сервисный центр.

Остаточные риски указаны на аппарате специальными этикетками, как описано в параграфе 3.3.1.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ГЛАВА 8. ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1 ЭКСПЛУАТАЦИЯ АППАРАТА

Для внешней очистки аппарата используйте сухую ткань, увлажняйте ее только при необходимости небольшим количеством воды или не обезжиривающего моющего средства. Задачей оператора является поддержание аппарата в чистоте от посторонних материалов, таких как отходы, вода, изолирующие жидкости и т.д. Для этой цели необходимо предусмотреть очистку оборудования после завершения рабочей смены. Очистка производится, когда аппарат выключен, имеет температуру помещения и находится в устойчивом положении.

До проведения внешней очистки аппарата обязательно убедитесь, что главный выключатель выключен. Запрещается чистить или смазывать движущиеся части или когда прибор подключен к сети электропитания.

При очистке аппарата запрещается использовать горючие, коррозийные или токсичные жидкости.

При использовании для очистки сжатого воздуха необходимо одеть очки и защитную маску, удалив людей, которые находятся рядом с аппаратом, на которых может попасть очищаемый материал и установить минимальное давление - 2 бара.

8.1.1 Очистка блока перемешивания

После того, как операция перемешивания закончена необходимо произвести очистку компонентов (крышку со шпателем и чашку), обильно промыв их водой.

Рекомендуется не использовать для очистки компонентов блока перемешивания спирт или растворители.

Рекомендуется время от времени обрабатывать вазелином резиновое уплотнение крышки. Это нужно для увеличения срока службы уплотнения и обеспечения оптимальных характеристик вакуума.

8.1.2 Замена фильтра вытяжки

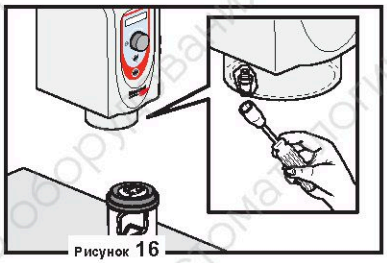


Рисунок 16

Рис. 16: Фильтр находится с внутренней стороны держателя блока перемешивания. При его замене используйте прилагаемый ключ.

Не используйте аппарат без фильтра.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 8.2

После того, как произведена очистка аппарата (см. параграф 8.1) оператор должен убедиться, что в нем нет изношенных, поврежденных или непрочно закрепленных частей. При возникновении такой ситуации обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

При появлении указанных выше ситуаций оператору запрещается включать аппарат до того, как он отремонтирован.



Дополнительно, оператор, который обнаружил проблемы любого вида, до того, как отойти от аппарата, должен разместить на нем предупреждающую табличку, что оборудование находится на обслуживании и его нельзя включать (такие таблички обычно продаются с определенными общепринятыми надписями).
Плановое обслуживание, очистка и правильная эксплуатация аппарата - необходимые факторы для обеспечения функциональности, безопасности и длительной работоспособности прибора.

Ни в коем случае не прибегайте к использованию открытого пламени, как средства освещения, когда производите проверку или обслуживание.



Защита и защитные устройства аппарата не должны сниматься без необходимости выполнения ремонта или внепланового обслуживания. Их установка должна производиться сразу же после того, как прекратились причины, вызвавшие их временное отключение и, в любом случае, до запуска самого аппарата.



ВНЕПЛАНОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ 8.3

Внеплановое обслуживание включает в себя ремонт случайных поломок и замену частей из-за износа или их неисправности.

Все виды обслуживания электрического и механического типа должны производиться только специалистом, уполномоченным компанией *Zhermack S.p.A.*



Любая модификация, изменяющая характеристики аппарата с точки зрения безопасности и предотвращения рисков может быть произведена только производителем, который свидетельствует о соответствии прибора нормам безопасности. Поэтому любая модификация или текущий ремонт, не предусмотренные в данном руководстве считаются недопустимыми. Любая модификация, вмешательство в конструкцию или ремонт, произведенные не уполномоченным персоналом и использование не оригинальных запасных частей освобождают производителя от любой ответственности. Если определенные виды текущего ремонта не предусмотрены в настоящей Инструкции по эксплуатации и обслуживанию, обращайтесь только в уполномоченный сервисный центр.



https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

8.4 ПУСК ПОСЛЕ ДЛИТЕЛЬНОГО ПРОСТОЯ

В случае, если вакуумный смеситель должен быть запущен после особенно длительного простоя, необходимо выполнить операции, указанные в Гл. 6, касающейся пуска в эксплуатацию.
В случае, если аппарат будет работать неисправно, немедленно свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.

8.5 КАК ЗАПРОСИТЬ ТЕХНИЧЕСКУЮ ПОМОЩЬ

Для того, чтобы запросить техническую помощь, воспользуйтесь следующим:
1. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр;
2. Обратитесь в клиентскую сервисную службу ***Zhermack S.p.A.*** по телефону **+39 0425.597.611** и предоставьте данные о себе (например, адрес и номер телефона), предоставьте данные, приведенные на идентификационной табличке прибора (см. параграф 3.3), ясно объясните проблему, которая возникла в приборе;
3. По факсу направьте информацию, указанную в предыдущем пункте и правильно заполненный идентификационный модуль (см. приложение A.2) на номер **+39 0425.53.596**.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

ГЛАВА 9. ДИАГНОСТИКА

ОБЩИЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ 9.1

При появлении любой неполадки, описанной ниже, примите меры, насколько это возможно, с соблюдением всех инструкций, содержащихся в данном руководстве. В случае если выявленная проблема остается, обязательно свяжитесь с уполномоченным сервисным центром.



НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ 9.2

Неисправность	Причина	Устранение
Трудно добиться вакуума в чашке.	1. Уплотнения между различными компонентами блока перемешивания не очищены или повреждены, или неправильно установлены. 2. Неисправный насос. 3. Засорен фильтр на всасывании.	1. Проверьте уплотнения, при необходимости очистите их и смажьте вазелином. Тщательно очистите компоненты блока перемешивания (см. параграф 8.1.1). 2. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр. 3. Замените фильтр (см. параграф 8.1.2).
При выключателе в положении ON аппарат не работает	1. Вилка вставлена неправильно в сетевую розетку. 2. Сгорел главный предохранитель.	1. Правильно вставьте вилку в электрическую розетку. 2. Замените предохранитель на аналогичный. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.
Насос не работает	1. Неисправный датчик на плате и/или магнит на крышке чашки.	1. Обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

СИГНАЛИЗАЦИЯ ОШИБОК 9.3

- **Ошибка №1:** если после установки чашки проходят 2 минуты и давление не опустилось до порога (=50), насос выключается и появляется сообщение об ошибке.
В таком случае необходимо установить причину проблемы (например, чашка установлена плохо, отсоединена трубка вакуумного датчика, отключен насос и т.д.), затем вновь запустите цикл.
- **Ошибка №2:** если во время цикла чашка не больше распознается, появляется сообщение об ошибке и выходы отключаются. В таком случае нужно установить причину проблемы и запустить цикл вновь. Эта ошибка может появиться в случае поломки вакуумного датчика: измеренное давление может быть меньше порогового (в противном случае возникнет ошибка 3), но чашка отделится. В таком случае мотор будет остановлен, для того, чтобы избежать ранения оператора.
- **Ошибка №3:** в случае, если во время цикла вакуум недостаточен (вакуум поднимется выше порога 50), появляется сигнализация об ошибке и мотор выключается. В таком случае необходимо установить причину проблемы (например, чашка установлена плохо, отсоединена трубка вакуумного датчика, отключен насос и т.д.), затем вновь запустите цикл.
- **Ошибка №4:** при включении управления смесителя ***elite mix*** насос включается на 5 секунд для проверки грязный ли фильтр (без чашки) Если давление опускается ниже определенного уровня, это значит, что фильтр засорен, и поэтому появляется сигнализация об ошибке. В таком случае необходимо заменить фильтр.

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ПРИЛОЖЕНИЯ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС A.1

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ И ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ МОДУЛЬ A.2

КАРТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ A.3

УПОЛНОМОЧЕННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ A.4

ПРИМЕЧАНИЯ A.5

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ НОРМАМ ЕС A.1

Производитель:

Zhermack S.p.A.
Via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine • RO • Италия
Тел. +39 0425 597 611 • факс +39 0425 53 596

Заявляет под собственную исключительную ответственность, что оборудование:

elite mix

Соответствует директиве 2011/65/ЕС Европейского Парламента и Совета от 8 июня 2011 г. по ограничению использования определенных опасных веществ в электронной и электрической аппаратуре.
Кроме этого соответствует законодательным постановлениям, которые основываются на следующих директивах:

- Директива 2004/108 ЕС (Директива EMC) и последующие дополнения.

- Директива 2006/95 ЕС (Директива о низковольтной аппаратуре) и последующие дополнения.

Кроме этого, подчеркивается, что ответственность за ущерб от дефектной продукции прекращается через 10 лет с даты, когда она была выпущена на рынок и ложится на пользователя, как предусмотрено директивой 85/374/ЕС и в последующих дополнениях и законодательных актах, на которых она основывается.

Badia Polesine, 31/01/2014

Paolo Ambrosini
Генеральный директор

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

A.2 ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ И ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ МОДУЛЬ

1. Настоящим производитель удостоверяет правильность изготовления продукции, использование первосортных материалов, проведение всех требуемых испытаний, а так же свою ответственность перед директивами ЕС. Срок гарантии на продукцию составляет 24 месяцев с даты поставки пользователю, которая должна быть подтверждена документом о покупке и копией заполненного идентификационного модуля. Эти документы должны предоставляться одновременно с прибором в сервисный центр. Лицо, которое заявляет о гарантийном случае должно предоставить сообщение о неисправности, в соответствии со ст. 1495 Гражданского Кодекса, в течение 8 дней после появления этого случая. Гарантия ограничена заменой или установкой отдельных частей или деталей, которые будут иметь производственные дефекты, и не включают в себя расходы на командирование технического персонала, перевозку, упаковку и т.д. Из гарантии исключены неисправности или повреждения происшедшие из-за плохого обслуживания, неправильного питания, небрежности, неумения или причин, которые не могут быть вменены производителю, а так же части, подверженные нормальному эксплуатационному износу. Из гарантии исключены неисправности, вызванные отсутствием планового обслуживания из-за небрежности пользователя. Настоящая гарантия не влечет за собой никакого возмещения прямого и непрямого ущерба любого вида, нанесенного людям или предметам из-за неэффективности прибора.

2. Гарантия автоматически прекращается, если прибор ремонтируется, модифицируется или, в любом случае, подвергается вскрытию пользователем или третьими лицами, не имеющими полномочий. Ответственность за ущерб от дефектной продукции прекращается через 10 лет с даты, когда она была выпущена на рынок и ложится на пользователя, как предусмотрено директивой 85/374/ЕС и указом Президента Республики.

3. Для того, чтобы получить гарантийное обслуживание, покупатель должен обращаться только к продавцу либо в сервисные центры, указанные производителем, либо непосредственно к производителю.
Гарантия дает право на бесплатную замену дефектной части. В любом случае исключается право замены всего прибора.

4. В случае оспаривания применения гарантийных условий, качества или состояния поставленного оборудования, пользователь не может прервать или задержать оплату его стоимости или рассроченных платежей.

5. Пользователь не может требовать никакой компенсации за простой прибора.

6. Гарантия прекращается, если:

a. На приборе есть повреждения, вызванные падением, огнем, пролившимися жидкостями, молниями,стихийными бедствиями или, в любом случае, причинами, не относящимися к производственным дефектам.

b. Установка произведена неправильно.

c. Сеть подключена неправильно (неверное номинальное напряжение питания) в конкретном случае или не установлены подходящие защитные устройства.

d. Сери1ный номер перенесен, удален или изменен.

7. Компоненты, которые заменяются по гарантии должны, быть возвращены ***Zhermack S.p.A.***, которая предусмотрит отгрузку запасной части. Если заменяемая часть не возвращена, ее стоимость будет дебетирована заказчику.

8. Производитель не несет обязанности предоставлять замещающее оборудование на период ремонта.

9. По причинам налогообложения запасные части предоставляются для гарантийной замены только в случае, если соблюдаются требования признания действительности гарантии.

10. В любом другом случае, не соответствующем настоящему Гарантийному сертификату и его правилам, используются нормы Гражданского Кодекса.

11. Оплата счетов за работу, командировку и право на вызов должна быть произведена по их представлению.

12. Производитель и продавец обязуются обрабатывать собранные данные в соответствии с действующим законодательством по обработке данных, включая данные, относящиеся к мерам безопасности, и в соответствии с тем, что указано в информационном сообщении по обработке данных.

ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ МОДУЛЬ

МОДЕЛЬ ПРИБОРА :	СЕРИЙНЫЙ НОМЕР ПРИБОРА :
.....	.....
ПОКУПАТЕЛЬ :	АДРЕС :
.....	.....
ГОРОД/ИНДЕКС :	ТЕЛ. :
.....	.....
КОД ИНН:	ПРОДАВЕЦ :
.....	.....
	ПОДПИСЬ ПОКУПАТЕЛЯ :
	.....

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

КАРТА ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ A.3

Дата	Описание Обслуживания	Подпись

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

A.4 УПОЛНОМОЧЕННЫЕ СЕРВИСНЫЕ ЦЕНТРЫ

Посетите сайт:
http://www.zhermack.com/Technical/Equipment/Authorized_service_partners.kl
для получения изменений телефонных номеров и адресов уполномоченных сервисных центров.

A.5 ПРИМЕЧАНИЯ

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ

stomdevice

www.tecnomedia.biz

XM0130000 Rev. 02/14 - RU

Zhermack®
TECHNICAL

Zhermack S.p.A. - Via Bovazecchino, 100
45021 Badia Polesine (Rovigo) Italy
Tel. +39 0425 597 611 - www.zhermack.com

https://stomdevice.ru - стоматологическое и зуботехническое оборудование с доставкой по России и СНГ